

Porównanie tłumaczeń Psalmów 109:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Od postu chwieją się moje kolana,* Moje ciało – bez tłuszczu – wychudło. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Od postu chwieją się moje kolana, A ciało — bez tłuszczu — wychudło.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Moje kolana słabną od postu, a moje ciało wychudło bez tłuszczu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Kolana moje upadają od postu, a ciało moje wychudło z tłustości.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Kolana moje zemdlały od postu, a ciało moje odmieniło się od oleju.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kolana mi się chwieją od postu i ciało moje schnie bez tłuszczu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kolana mi się chwieją od postu, A ciało me bez tłuszczu wychudło.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	moje kolana chwieją się od postu, moje ciało wychudło z braku oliwy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Słabną mi kolana od postu, a ciało niszczeje bez oliwy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gną się od postu moje kolana, z braku oliwy niszczeje me ciało.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Me kolana gną się od postu, moje ciało wyzbyło się tłuszczu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kolana moje zachwiały się od postu, a moje ciało wychudło, jest bez oliwy.

¹⁾ <x>650 12:12</x>